

בס"ד

В память:  
Хаим Лейб бен Меир  
Йента Блюма бат Пинхас

לעילוי נשמות  
ר' חיים ליב בן ר' מאיר  
יענטע בלומה בת ר' פנחס

דף נח ע"ב

В нашей Мишне (см. Урок 1) учили, что цену ущерба, причиненного скотиной, пришедшей на чужое поле по недосмотру хозяина скотины, рассчитывают особым образом. Сказано в Мишне: "Как оценивают ущерб, который нанесла (скотина)? Оценивают площадь в один сэ<sup>1</sup> на том поле (т.е., узнают стоимость участка земли, на котором обычно засеивается один сэ зерна; такая площадь называется *бейт-сэа*, она равна 2500 квадратных локтей): сколько она стоила (раньше, до ущерба) и сколько стоит (теперь, после нанесения ущерба)". Разницу хозяин скотины выплачивает как плату за ущерб<sup>2</sup>. Но как узнать, сколько стоила площадь в один сэ до ущерба? Этим занимается Гемара, которая приводит три мнения<sup>3</sup>.

Прежде чем начать читать Гемару и познакомиться с этими тремя мнениями, сделаем важное замечание.

Дело в том, что раньше (в самой Мишне и в последних уроках Гемары, где мы учили Гемару на эту Мишну), мы, ведя разговоры об оценке ущерба, ни разу не отметили – что оценивается: плоды на поле или само поле вместе с плодами. Если первое – то каждый раз, когда говорим, что оценивается грядка или площадь в один сэ, или даже все поле, имеем в виду, что оцениваются плоды на этих площадях – без земли. Если же оценивается именно поле (земля) вместе с плодами, то это надо понимать так: скажем, ущерб нанесен плодам на грядке; в таком случае выясняют (по Раши), сколько стоит земля площадью в один сэ плюс плоды на ней до ущерба и сколько стоит та же земля с плодами на ней, но без плодов на объединенной грядке. Или делают так (по Тосафот): если корова съела сэ плодов, оценивают, сколько стоит поле (земля) с плодами и сколько оно стоит с плодами за вычетом одного сэ плодов.

Оказывается, на эту тему (как понимать Мишну с Раши и Тосафот) идет спор. В сборнике "Эвен-Аэзел"<sup>4</sup> сказано, что, если ущерб нанесен плодам, оценивается земля с плодами. В книге "Ям-шель-Шломо"<sup>5</sup> написано, что все зависит от ущерба: если ущерб нанесен только плодам на грядке – то оценивают стоимость плодов на поле без земли; если ущерб нанесен лишь земле на грядке – то оценивают только стоимость земли на поле. Если ущерб нанесен плодам вместе с землей на грядке – то оценивают стоимость поля вместе с урожаем.

**היכי שיימינן – Как оценивают ущерб?** Т.е. как оценивают стоимость площади в один сэ<sup>6</sup>?

Почему надо специальным образом оценивать стоимость площади в один сэ (*бейт-сэа*),

<sup>1</sup> Мера объема. 1 сэ = 144 яйца. Если исходить из разных оценок того, что считается яйцом, получим: 1 сэ = 6,48 литра, или 1 сэ = 14,4 литра.

<sup>2</sup> Так написал Раши. Тосафот с этим не согласны и считают, что в Мишне рассматривается другой случай. А именно, скотина съела не грядку плодов, а плоды объемом в один сэ. В таком случае оценивают ущерб, исходя из стоимости поля до ущерба и после ущерба. Разницу хозяин скотины платит хозяину поля.

<sup>3</sup> Эти три мнения приведены учителями-аморами на основании того, что они получили от своих учителей (Раавад).

<sup>4</sup> Рав И. З. Мельцер, 1870 - 1953, Иерусалим

<sup>5</sup> Мааршалъ, 1510 - 1573, Краков.

<sup>6</sup> Или: как оценивают стоимость урожая на площади в один сэ?

а не руководствоваться той ценой, которую за нее дают на рынке? Дело в том, что ее цена непропорционально велика<sup>1</sup>, поскольку на нее нет спроса, ведь такой небольшой участок земли мало кто покупает – за исключением бедняков. А поэтому цена одной грядки, если ее устанавливать пропорционально цене площади в один сэа, тоже будет завышена. Отсюда понятен вопрос Гемары: как устанавливается цена для площади в один сэа? Исходя из цены, когда она продается отдельно – или другим образом?<sup>2</sup>

Забегая вперед, скажем, что (по Раши) подсчет ведется в два этапа: (1) оценивают площадь в 60 сэа и смотрят, сколько стоит площадь в один сэа (разделив первое число на 60), (2) после чего подсчитывают, на сколько упала стоимость площади в один сэа из-за одной ущербной грядки. И эту разницу платит хозяин скотины<sup>3</sup>.

**א"ר יוסי בר חנינא** – Сказал раби Йосе бар Ханина:

**סאה בששים סאינ** – оценивают стоимость площади в один сэа, исходя из стоимости поля площадью в 60 сэа.

Повторяем. Согласно Раши, раби Йосе бар Ханина считает, что делают два подсчета. (1) Сначала устанавливают цену площади в один сэа. Для этого берут цену площади 60 сэа и делят ее на 60. (Получаем цену более дешевую, нежели в случае продажи на рынке площади в одну сэа саму по себе.) (2) Определяют ущерб, т.е. выясняют разницу в цене за площадь в один сэа до ущерба (которая установлена на первом этапе) и после него.

Если бы мы сразу произвели оценку ущерба, исходя из площади в 60 сэа, то в результате получили бы нуль. Потому что, покупая такой участок, обычно не смотрят на одну ущербную грядку.

**רבי ינאי אמר** – Раби Янай сказал:

**תרכב בששים תרקבין** – оценивают стоимость площади в один таркав (половина площади в один сэа), исходя из стоимости поля площадью в 60 таркавов. Это означает, что раби Янай спорит с раби Йосе бар Ханина и считает, что подсчет стоимости участка в один сэа ведется не в пропорции к площади в 60 сэа, а в пропорции к площади в 30 сэа (60 таркавов)<sup>4</sup>. Но тоже в два этапа!

В чем суть возражения раби Яная? В том, что он полагает, что если исходить из цены за площадь в 60 сэа, то теряет тот, кто понес ущерб, – ибо на площадь в 60 сэа нет спроса, поскольку это слишком много для среднего человека, но мало для обеспеченного. Поэтому исходить надо из цены за площадь в 30 сэа, покупка которой является обычной сделкой.

<sup>1</sup> Подобно розничной цене, которая выше оптовой.

<sup>2</sup> Так написал Раши. Тосафот объясняют иначе: *бейт-сэа*, здесь упомянутый, – это не площадь, на которой засеивают сэа плодов, а объем плодов, который съеден скотиной. (Сказано *бейт-сэа*, а не просто *сэа* – по той причине, что плоды прикреплены к земле; они еще не собраны.)

<sup>3</sup> Выше мы задали вопрос: почему для площади в один сэа не берут ее рыночную цену? зачем надо делать оценку ее цены по стоимости площади в 60 сэа? Теперь возникает аналогичный вопрос: почему не произвести весь подсчет в один этап (т.е. сразу оценить величину ущерба по оценке падения цены площади в 60 сэа)? Ответ такой: если оценивать стоимость ущербной грядки в пределах участка в 60 сэа – а именно, сколько они (60 сэа) стоили до ущерба и сколько стоят после ущерба, – то не надо было бы платить ничего! Ибо ущерб одной маленькой грядки не заметен на фоне стоимости площади в 60 сэа. Но он заметен на фоне стоимости площади в один сэа.

<sup>4</sup> Но почему тогда сказано "один таркав по отношению к 60 таркавов (30 сэа)", а не "один сэа по отношению к 30 сэа"? Ответ: раби Янай хотел использовать тот же язык, что и раби Йосе бар Ханина, т.е. употребить число 60.

חזקיה אמר – Хизкия сказал:

קלח בששים קלחים – оценивают стоимость каждой ущербной грядки исходя из стоимости 60 полноценных грядок<sup>1</sup>. Т.е., оценивают стоимость ущерба в пропорции 1:60: если уничтожена грядка, смотрят, сколько стоят 60 таких грядок – и хозяин скотины восполняет хозяину поля падевание в цене 60 грядок из-за ущерба.

Как видим, Хизкия оспаривает мнения раби Йосе бар Ханина и раби Яная и полагает, что подсчет убытка ведется в один этап – исходя из стоимости 60-кратного размера. Если скотина съела площадь в один сээ – смотрят, сколько стоит площадь в 60 сээ; если одну грядку – сколько стоит 60 грядок и т.д. Что касается прямого указания в Мишне на *бейт-сээ* (площадь в один сээ), то оно, с точки зрения Хизкии, приведено как пример<sup>2</sup>.

\*\* \*\*

מיתבי – На это возразили из следующей Барайты:

אכלה קב או קביים – если съела кав (1/6 сээ) или два кавы,

אין אומרים תשלם דמיהן – не говорят: заплати рыночную стоимость этих кавов (которые съела),

אלא רואין אותה כאילו היא ערוגה קטנה – но рассматривают ту часть, которую она съела, как небольшую грядку,

ומשערים אותה – и оценивают ее стоимость<sup>3</sup>.

מאי לא בפני עצמה – Разве, согласно этой Барайте, не оценивают эту грядку отдельно? Из Барайты, вроде, видно, что ущерб оценивают отдельно от связи с большим участком – т.е. сам по себе<sup>4</sup>.

לא בששים – Нет, оценивают ее стоимость, исходя из стоимости площади в 60 таких грядок. И это согласно трем мнениям: оценку делают, исходя из цены площади в 60 раз большей, чем та, на которой был причинен ущерб (раби Йосе бар Ханина); или из цены площади в 30 раз большей (раби Янай); или из цены за 60 растений-кочанов (Хизкия).

\*\* \*\*

<sup>1</sup> На самом деле написано *кэлах* – кочан, вилочек листьев (салата или лука), початок. Но комментаторы говорят о грядке.

<sup>2</sup> Все три мнения приведены в согласии с комментарием Раши. Тосафот (как указывалось выше) с ним не согласны. Во-первых, нигде в Торе нет указания на два этапа проведения подсчета ущерба. К тому же из мнения Хизкии видим, что нет двух этапов, а сразу оценивают в пропорции 1:60. Поэтому Тосафот приводят другое объяснение. В Мишне говорится, что скотина съела объем плодов в один сээ. И оценивают этот убыток по отношению ко всему полю: сколько оно стоило до ущерба и сколько стоит теперь. В Гемаре приведены три мнения, что считать полем. По раби Йосе бар Ханина, это площадь, в 60 раз большая, чем площадь ущерба. По раби Янаю – в 30 раз большая. По Хизкии: даже если съеден один кочан (вилочек), исходят из цены 60 кочанов, которая упала из-за одного съеденного кочана, но не оценивают один кочан сам по себе.

<sup>3</sup> Некоторые говорят, что речь идет о том, что скотина съела понемногу на разных участках поля. В таком случае их не оценивают каждый отдельно, но смотрят на них как на ущерб, причиненный одной грядке.

<sup>4</sup> И это противоречит каждому из трех мнений.

Приводим таблицу "Оценка ущерба" с объяснениями трех учителей Гемары (в интерпретации Раши и Тосафот), которые они дали словам Мишны: "Оценивают *бейт-сэа*: сколько стоил до ущерба и сколько стоит сейчас".

	Мнение Раши	Мнение Тосафот
Раби Йосе бар Ханина	Два подсчета: (1) оценивают цену площади в один сэа по цене площади в 60 сэа*; (2) оценивают, насколько упал в цене участок в один сэа из-за ущербной грядки**	Оценивают, насколько упала в цене площадь поля, которое в 60 больше участка с ущербом***
Раби Янай	Два таких же подсчета, что выше, – но первый подсчет делают в пропорции 1:30	То же самое, что выше, но исходят из падения в цене участка в 30 большего, чем ущербный.
Хизкия	Делают только один подсчет: оценивают ущербную грядку (или единицу урожая) в пропорции 1:60****	То же самое (что выше у раби Йосе бар Ханина) даже в случае одного кочана (или грядки)

\* Узнают, какова рыночная цена площади в 60 сэа, и делят ее на 60.

\*\* Выясняют разницу в цене: сколько участок в один сэа стоил до ущерба (эту цену узнаем в результате первого этапа) и сколько он стоит сейчас, после ущерба.

\*\*\* Делают один подсчет: сколько поле стоило до ущерба и сколько стоит без съеденных плодов.

\*\*\*\* Оценивают, как упали в цене 60 таких полноценных грядок из-за одной ущербной. Разницу хозяин скотины платит хозяину плодов.